

## V

(Vélemények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## A BÍRÓSÁG

**A Thüringer Oberlandesgericht (Németország) által 2008. május 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten WACV Gotha) kontra Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH**

(C-206/08. sz. ügy)

(2008/C 247/02)

*Az eljárás nyelve: német***A kérdést előterjesztő bíróság**

Thüringer Oberlandesgericht

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten WACV Gotha)

*Alperes:* Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Az olyan szolgáltatásnyújtásra (itt: vízellátási és szennyvízelvezetési szolgáltatásokra) irányuló szerződést, amelynek tartalma alapján az ajánlatkérő közvetlenül nem fizet díjat a nyertes ajánlattevő részére, hanem a nyertes ajánlattevő magánjogi díjak harmadik felekre történő kivetéséhez való jogot kap, pusztán ebből az okból a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 1. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében vett szolgáltatási koncesszióként kell-e besorolni, elhatárolva az irányelv 1. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja értelmében vett, szolgáltatásnyújtásra irányuló visszerthes szerződéstől?
2. Ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre nemleges válasz adandó, az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésben leírt jellegű szerződések esetében egyfajta szolgáltatási koncesszióról van-e szó, ha közjogi kialakítása (csatlakozási és igénybevételi kényszer; a költségmegterülés elve alapján történő árkalkuláció) miatt a kérdéses

szolgáltatással összefüggő működtetési kockázat kezdettől fogva jelentősen korlátozott, tehát akkor is az lenne, ha az ajánlatkérő maga nyújtaná a szolgáltatást, a nyertes ajánlattevő azonban ezt a korlátozott kockázatot teljes mértékben, vagy legalábbis túlnyomó részben átvállalja?

3. Ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdésre is nemleges válasz adandó, úgy kell-e értelmezni az irányelv 1. cikke (3) bekezdésének b) pontját, hogy a szolgáltatásnyújtással összefüggő működtetési kockázatnak, különösen az üzleti kockázatnak, minőségileg ahhoz a kockázathoz kell közelítenie, mint amely a több versengő szolgáltató részvételével működő szabad piac feltételei mellett áll fenn?

<sup>(1)</sup> HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.

**A Budaörsi Városi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2008. június 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Pannon GSM Zrt. kontra Sustikné Györfi Erzsébet**

(C-243/08. sz. ügy)

(2008/C 247/03)

*Az eljárás nyelve: magyar***A kérdést előterjesztő bíróság**

Budaörsi Városi Bíróság

**Az alapeljárás felei***Felperes:* Pannon GSM Zrt.*Alperes:* Sustikné Györfi Erzsébet

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelv <sup>(1)</sup> 6. cikkének (1) bekezdése – amely szerint a tagállamok előírják, hogy a fogyasztókkal kötött szerződésekben a szolgáltató által alkalmazott tisztességtelen feltételek a saját nemzeti jogszabályok rendelkezései szerint nem jelentenek kötelezettséget a fogyasztóra nézve – értelmezhető-e úgy, hogy a szolgáltató által alkalmazott tisztességtelen feltétel nem ipso iure, hanem csak a fogyasztó erre irányuló kérelme, a tisztességtelen feltétel eredményes megtámadása esetén nem jelent kötelezettséget a fogyasztóra nézve?
- 2) Az 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelvben a fogyasztóknak biztosított védelem szükségessé teszi-e a nemzeti bíró számára, hogy hivatalból, erre irányuló kérelem-, a szerződési feltétel tisztességtelen voltára alapított megtámadása hiányában is – függetlenül az eljárás jellegére peres, vagy nemperes voltára – megítélje egy elé tárt szerződésben foglalt feltétel tisztességtelen jellegét, és így saját illetékességének vizsgálata során is a szolgáltató által alkalmazott kikötését hivatalból vizsgálja?
- 3) Amennyiben a 2. kérdésre a válasz igen, úgy a nemzeti bírónak e vizsgálat során milyen szempontokat kell figyelembe vennie, mérlegelnie?

<sup>(1)</sup> A Tanács 93/13/EGK irányelve (1993. április 5.) a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről; HL L 95., 29. o. (magyar különkiadás 15. fejezet 2. kötet 288. o.).

**A Bundesfinanzhof (Németország) által 2008. június 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – HEKO Industrieerzeugnisse GmbH kontra Bundesfinanzdirektion West**

(C-260/08. sz. ügy)

(2008/C 247/04)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: HEKO Industrieerzeugnisse GmbH

Alperes: Bundesfinanzdirektion West

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

A Kombinált Nomenklátúra 7312 vámtarifaszáma alá tartozó áruknak csak olyan – a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 24. cikke alapján irányadó – lényeges feldolgozása vagy megmunkálása tekintendő-e a nem preferenciális származás szempontjából döntőnek, amely azt eredményezi, hogy a feldolgozással vagy megmunkálással létrejött terméket a Kombinált Nomenklátúra más vámtarifaszáma alá kell besorolni?

<sup>(1)</sup> HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.

**A Hof van Cassatie van België által 2008. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Belgische Staat kontra Direct Parcel Distribution Belgium NV**

(C-264/08. sz. ügy)

(2008/C 247/05)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van Cassatie van België.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Belgische Staat

Alperes: Direct Parcel Distribution Belgium NV

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A Közösségi Vámkódex <sup>(1)</sup> 221. cikke értelmében vett könyvelésbe vétel megfelel-e a 217. cikk értelmében vett könyvelésbe vételnek, amely abban áll, hogy a vámhatóság a vámösszeget bejegyzi a könyvelési nyilvántartásba vagy más ezzel egyenértékű adathordozóba?
- 2) Ha az első kérdésre igenlő válasz adandó, hogyan kell akkor teljesíteni a Közösségi Vámkódex 217. cikkében előírt kötelezettséget, amelynek értelmében a vámösszeget „a könyvelési nyilvántartásba vagy más ezzel egyenértékű adathordozóba” be kell jegyezni? Kapcsolódnak-e ehhez meghatározott technikai vagy formai minimumkövetelmények, vagy a 217. cikk a vámösszegek könyvelésbe vételének gyakorlatára vonatkozó közelebbi rendelkezések meghozatalát teljes mértékben a tagállamokra bízva anélkül, hogy ahhoz minimumkövetelményeket kapcsolna? Meg kell-e különböztetni a könyvelésbe